На занятиях кружка «Хайкисты» мы изучаем искусство написания «Хайку».

В классическом хайку центральное место занимает природный образ, явно или неявно соотнесённый с жизнью человека.

При этом в тексте должно быть указание на время года - для этого в качестве обязательного элемента используется *киго* — «сезонное слово». Хайку пишут только в настоящем времени: автор записывает свои непосредственные впечатления от только что увиденного или услышанного. Традиционное хайку не имеет названия и не пользуется привычными для западной поэзии выразительными средствами (в частности, рифмой), однако использует ряд специфических приёмов, выработанных японской национальной традицией.

Искусство написания хайку - это умение в трех строках описать момент. В маленьком стихотворении каждое слово, каждый образ на счету, они приобретают особую весомость, значимость. Сказать много, используя лишь немного слов, - главный принцип хайку.

Каждое хайку - это отдельный мир, полный своих образов, чувств, это картинка, живущая вне строк. Стихотворение разомкнуто во времени и пространстве, поэтическая мысль наделена протяженностью. Достигается это разными способами: читатель должен сам договорить, додумать, дочувствовать.

В сборниках хайку каждое стихотворение часто печатается на отдельной странице. Это делается для того, чтобы читатель мог вдумчиво, не торопясь, проникнуться атмосферой стихотворения.

Представляю лучшие стихи учащейся 10 класса Козачук Ксении.

**Poèmes dans le style «le haïku»**

**Les saisons**

|  |  |
| --- | --- |
| Délicatementles prémices de l'automnejuste quelques feuilles | Lever du soleil -une odeur de froid: présagel’été a fini |

|  |  |
| --- | --- |
| Bonhomme de neige immobile sous la pluie  le temps d’un adieux  | Arbres de verre,sous un ciel neige et nuit, gisant sur le sol  |
| Parfum de juilletArômes de prés fauchésEt de peaux dorées | Les troupeaux descendentVers la chaleur des établesSeptembre neigeote |

**Les fêtes**

|  |  |
| --- | --- |
| Ornées de rubansdes poissons en chocolatles gens fêtent les Pâques | La fin de la guerre la forêt de Rethondeson signe l’armistice |

|  |  |
| --- | --- |
|  ManifestationLong serpent multicoloreDes parapluies | Nuit de Nouvel An Je marche dans des vignoblesDéjà centenaires |
| Jour du premier maide gros bouquets de muguetstous les gens sont gais | Les Champs-Elysées !un défilé militairele quatorze juillet ! |
| Douze coups de minuit c’est le feu d’artifice le Père Noël vient  | Ces fleurs merveilleuses pour la femme adorable le jour de huit Mars  |
| L’air est pur ce jour c’est la fête du premier mai les muguets sont beaux  | La galette est bonne ce soir, c’est l’Epifhanie nous tirons le roi  |

**La nature**

|  |  |
| --- | --- |
| A l’orée du boischaumes recouverts de feuillesavant les labours | Feuilles sous le ventpourquoi courir s’entasserdans le coin du mur ? |

|  |  |
| --- | --- |
| Feuilles sous le ventPourquoi courir s’entasserDans le coin du mur ? | Petit matin froid-dans le bleu brumeux, la luneencore luisante |
| Tout seul vient jouerPremier moineau de l’année Avec cet arbre vert  | Les premiers brins d’herbe percent de vieilles feuilles mortes la terre se réveille  |
| La forêt est nue les feuilles mortes sous mes pieds le papillon dort  | Ourlement des ours l’aubier est sur la neige la forêt s’endort  |
|  L'hirondelle boitEn vol caressant l'étangSoir d'été paisible | Sur l'étang qui trembleUn duvet de neige tombeBaiser sur les lèvres |

**Le voyage**

|  |  |
| --- | --- |
| C’est enfin l’été !trop de gens passent leur congéà voir d’autres pays | Admirablement !croisière à travers la mer:des vagues immences ! |
| Salut, les montagnes! J’adore y voyager seul Pour gouter son air  | Je parcours les pays le vent me souffle au visage mon cœur chante de joie!  |
| Il dira demain qu’il part en bon voyage son ami est l’aube  |  Le ciel et le vent  beaucoup d’endroits inconnu  mes pieds sans bouger  |
| Des montagnes, des lacs,J’ai parcouru mon paysVoyage joyeux | Tout est ravissantDes autres villes, des gensJe rentre au pays |
| Dans mon voyagele plus grand avantagel’indépendence ! | La route est choisievous partez directement de votre maison |

**L’amour**

|  |  |
| --- | --- |
| Mon âme est glacé Hier j’ai cassé ton portraitOn sent la vie s’écouler  | Laisse-moi pour toujours mes larmes de notre nuit sur ta poitrine nue  |
| Je rends ton âme les ténèbres, le gros froid miroir est glacé   | Ton baiser glacial mon cœur a tant de chagrin l’obscurité vient   |

**Les parents**

|  |  |
| --- | --- |
| Banc de mon grand-père la neige a tout recouvert  sauf le souvenir  |  Il n’y a que ma mère ses jolies mains calleuses m’embrasse tendrement  |

**Les insectes**

|  |  |
| --- | --- |
| Ronde des insectes :Comme un bruit d’hélicoptèreSur le sentier chaud | Posé sur ma mainme prend-il pour une fleur ce papillon bleu ? |

**Les animaux**

|  |  |
| --- | --- |
|  Posé sur ma mainMe prend-il pour une mère Ce chaton mignon | L’âne solitairephilosophe au fond du préflocons sur les cils |

**Les professions**

|  |  |
| --- | --- |
| Il a du plaisirdans sa main et dans sa viecelui qui écrit.  | Que de patiencedonner des connaissancesje vous remercie |

**Les oiseaux**

|  |  |
| --- | --- |
| Depuis les grands champsjusqu’en haut des peupliersvolée de corneilles | Invasion du cielles moineaux se rejoignentau sommet des arbres |

## ЛИТЕРАТУРА И ССЫЛКИ

1. <http://www.genon.ru/GetAnswer.aspx?qid=cc949db6-339e-4211-bc3c-94e0816d1204>
2. [http://ru.wikipedia.org/wiki/%D5%E0%E9%EA%F3](http://ru.wikipedia.org/wiki/%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD)
3. <http://lib.ru/JAPAN/BASE/base.txt>
4. <http://www.sunhome.ru/poetry/36/p2>
5. <http://www.stihi.ru/avtor/konkurshaiku>
6. <http://www.argoproject.ru/haiku/library/index.html>
7. <http://www.haiku.ru/>
8. <http://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=%D1%85%D0%B0%D0%B9%D0%BA%D1%83%20%D0%BF%D0%BE-%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8&source=web&cd=8&ved=0CF4QFjAH&url=http%3A%2F%2Flishanu.com%2F01%2Fhaiku%2Ffabre.htm&ei=TWpgT8aSPOjm4QT43oC1Dg&usg=AFQjCNHireD09-7sRr5i9YKSkGYIloYv9A&cad=rjt>
9. <http://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=%D1%85%D0%B0%D0%B9%D0%BA%D1%83%20%D0%BF%D0%BE-%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8&source=web&cd=9&ved=0CGQQFjAI&url=http%3A%2F%2Fwww.hokkuoiseau.org.ru%2F&ei=TWpgT8aSPOjm4QT43oC1Dg&usg=AFQjCNGn6ON20oX1241Sll7WkBl4MjDLkw&cad=rjt>